



PROCES – VERBAL / PROTOKOLL

ASTA A S T A
 SBV S B -V
 ASTA A S T A

PV A D / P D : I , 2012/09/29

<i>Fässler Peter</i>	<i>Président/Präsident</i>	<i>Présent/Anwesend</i>
<i>Dielen Tom</i>	<i>1er Vice-Président / 1. Vizepräsident Chef de la Commission Sportive / Chef Sportkommission</i>	<i>Excusé/Entschuldigt</i>
<i>de Giuli Jean-Noël</i>	<i>2^{ème} Vice-Président / 2. Vizepräsident Chef Journal « L'Archer » / Chef Zeitung « Der Bogenschütze ».</i>	<i>Présent/Anwesend</i>
<i>Posse Eddy</i>	<i>Chef des Finances / Finanzchef</i>	<i>Présent/Anwesend</i>
<i>Perren Gérald</i>	<i>Chef de la Commission des Arbitres / Chef Schiedsrichter Kommission Chef de la Commission Technique / Chef Technische Kommission</i>	<i>Présent/Anwesend</i>
<i>Bauer Clemens</i>	<i>Chef du Conseil des Entraîneurs / Chef Trainerrat</i>	<i>Présent/Anwesend</i>
<i>de Cocatrix Mario</i>	<i>Traducteur du jour / Simultanübersetzer</i>	<i>Présent/Anwesend</i>
<i>Horner Marie-Anne</i>	<i>Secrétaire / Sekretärin</i>	<i>Présente/Anwesend</i>
<i>41 Clubs</i>		<i>Présents/Anwesend</i>

O / T

1	Bienvenue, appel et élection des scrutateurs	Begrüßung, Appel und Wahl der Stimmenzähler
2	Approbation de l'ordre du jour	Genehmigung der Traktandenliste
3	Mutations et exclusions éventuelles	Mutationen und eventuelle Ausschlüsse
4	Approbation des procès-verbaux des AD 2011 et CP 2012	Genehmigung der Protokolle der DV 2011 und der PK 2012
5	Rapports annuels : - du Président - de la Commission Technique - de la Commission Sportive - et du Conseil des Entraîneurs	Jahresberichte : - des Présidents - der Technischen Kommission - der Sportkommission - des Trainerrates
6	Présentation des comptes annuels et rapport du Chef des Finances et des réviseurs des comptes	Abnahme der Jahresrechnung und des Kassaberichtes, sowie des Revisoren Berichtes
7	Décharge du Comité	Genehmigung und Entlastung des Vorstandes
8	Fixation de la finance d'entrée, des cotisations annuelles et approbation du budget	Festsetzung der Eintrittsgebühren, der Jahresbeiträge und Genehmigung des Budgets
9	Elections : - du 2ème Vice-Président - de la secrétaire	Wahlen : - des 2. Vize-Präsidenten - der Sekretärin
10	Elections : - des réviseurs des comptes et d'un remplaçant.	Wahlen : - Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Stellvertreters
11	Nomination de Membres d'Honneur et autres honneurs	Ernennung der Ehrenmitglieder und andere Ehrungen
12	Acceptation du calendrier des tournois et nomination des clubs organisant les prochains Championnats Suisses	Genehmigung des Turnierkalenders und Bestimmung der Klubs, die die nächsten Schweizermeisterschaften durchführen werden
13	Motions : - Motion 2012 / 1	Anträge: - Antrag 2012 / 1
14	Changement et approbation des statuts et des règlements	Änderungen und Genehmigung der Statuten und Reglemente
15	Date de la prochaine AD (5 octobre 2013 à Ittigen)	Datum der nächsten DV (5. Oktober 2013 in Ittigen)
16	Divers	Verschiedenes

N D T	D / D	B / E												
01 B B A S	<p>La séance débute à 10h05.</p> <p>Le Président transmet les salutations à l'Assemblée et remercie pour sa présence et l'intérêt qu'elle porte aux activités de l'association. Il a une pensée particulière pour les membres ou les familles des personnes qui sont décédées durant cette année. Une minute de silence est faite en leur mémoire.</p> <p>Madame Dora Andres, Présidente de la Fédération Sportive suisse de tir, invitée d'honneur, prend la parole.</p> <p>Puis le Président nous informe que l'ASTA compte à ce jour 76 clubs avec 1314 membres :</p> <table border="1" data-bbox="353 686 784 941"> <tr> <td>41</td> <td>Clubs sont présents</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>Clubs se sont excusés.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Clubs ne se sont pas excusés.</td> </tr> </table> <p>Cela donne un total de 165 voix présentes.</p> <p>Majorité absolue = 83 voix (<i>selon le lexique du Parlement cela représente la moitié des voix présentes +1, donc les abstentions comptent comme des non</i>)</p> <p>Majorité qualifiée des 2/3 = 110 voix</p> <p>En plus des scrutateurs du jour, Andy Weber est désigné comme chef du bureau d'élection en cas de votes secrets.</p>	41	Clubs sont présents	30	Clubs se sont excusés.	5	Clubs ne se sont pas excusés.	<p>Versammlungsbeginn 10h05.</p> <p>Der Präsident begrüsst die Versammlung, dankt für das pünktliche Erscheinen und das den Verbandsangelegenheiten entgegengebrachte Interesse. Für die im Verbandsjahr Verstorbenen wird eine Schweigeminute eingelegt.</p> <p>Frau Dora Andres, Präsidentin des Schweizer Schiesssportverbandes, Ehrengast, spricht zur Versammlung.</p> <p>Danach informiert der Präsident, dass der Verband nunmehr 76 Clubs mit 1314 Mitgliedern zählt.</p> <table border="1" data-bbox="1211 686 1747 941"> <tr> <td>41</td> <td>Clubs sind anwesend.</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>Haben sich entschuldigt.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Clubs haben sich nicht entschuldigt.</td> </tr> </table> <p>Dies ergibt ein Total von 165 anwesenden Stimmen.</p> <p>Das absolute Mehr beträgt 83 Stimmen (<i>gemäss Parlamentswörterbuch beträgt die absolute Mehrheit die Hälfte der anwesenden Stimmberechtigten +1. Das bedeutet auch, dass Enthaltungen wie nein gelten</i>).</p> <p>Qualifiziertes Mehr von 2/3 = 110 Stimmen.</p> <p>Neben den Stimmenzählern wird Andy Weber als Leiter des Wahlbüros bei eventuellen geheimen Wahlen bezeichnet.</p>	41	Clubs sind anwesend.	30	Haben sich entschuldigt.	5	Clubs haben sich nicht entschuldigt.
41	Clubs sont présents													
30	Clubs se sont excusés.													
5	Clubs ne se sont pas excusés.													
41	Clubs sind anwesend.													
30	Haben sich entschuldigt.													
5	Clubs haben sich nicht entschuldigt.													
02 A	L'ordre du jour est accepté à l'unanimité. Il y avait une inversion des points 8 et 9 sur la version française par rapport à la version	Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt. Die Verwechslung bei der												

	G T -	allemande, elle a été rectifiée sur le présent PV.	Nummerierung in der französischsprachigen Version ist in diesem Protokoll bereinigt.																																										
03	M M A	<p>Nous avons reçu 4 démissions de clubs pour cette année :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>NOM</th> <th>C</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>31.03.12 151</td> <td>Bogenschützenclub Olten</td> <td>Solothurn (SO)</td> </tr> <tr> <td>31.03.12 162</td> <td>Bogenclub Suhrental</td> <td>Aargau (AG)</td> </tr> <tr> <td>31.03.12 184</td> <td>Bowhunter Seeland</td> <td>Bern (BE)</td> </tr> <tr> <td>31.03.12 187</td> <td>Les Loups du Bois-Châtel</td> <td>Berne (BE)</td> </tr> </tbody> </table> <p>et 1 nouveau club nous a rejoint :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>NOM</th> <th>C</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>198</td> <td>Les Archers de l'Adret 198</td> <td>Valais (VS)</td> </tr> </tbody> </table> <p>Les Archers d'Engiadina sont acceptés provisoirement et peuvent commander de suite des licences, ils doivent cependant encore adapter leurs Statuts dans la mesure où nos nouveaux Statuts seront approuvés.</p>		NOM	C	31.03.12 151	Bogenschützenclub Olten	Solothurn (SO)	31.03.12 162	Bogenclub Suhrental	Aargau (AG)	31.03.12 184	Bowhunter Seeland	Bern (BE)	31.03.12 187	Les Loups du Bois-Châtel	Berne (BE)		NOM	C	198	Les Archers de l'Adret 198	Valais (VS)	<p>Im Verbandsjahr sind 4 Austritte von Clubs eingegangen :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>NAME</th> <th>K</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>31.03.12 151</td> <td>Bogenschützenclub Olten</td> <td>Solothurn (SO)</td> </tr> <tr> <td>31.03.12 162</td> <td>Bogenclub Suhrental</td> <td>Aargau (AG)</td> </tr> <tr> <td>31.03.12 184</td> <td>Bowhunter Seeland</td> <td>Bern (BE)</td> </tr> <tr> <td>31.03.12 187</td> <td>Les Loups du Bois-Châtel</td> <td>Bern (BE)</td> </tr> </tbody> </table> <p>und 1 neuer Club ist eingetreten:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>NAME</th> <th>K</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>198</td> <td>Les Archers de l'Adret 198</td> <td>Valais (VS)</td> </tr> </tbody> </table> <p>Die Archers d'Engiadina sind provisorisch aufgenommen worden und können Lizenzen beziehen sofern sie ihre Statuten an die neuen Verbandsstatuten wenn diese denn angenommen werden, anpassen.</p>		NAME	K	31.03.12 151	Bogenschützenclub Olten	Solothurn (SO)	31.03.12 162	Bogenclub Suhrental	Aargau (AG)	31.03.12 184	Bowhunter Seeland	Bern (BE)	31.03.12 187	Les Loups du Bois-Châtel	Bern (BE)		NAME	K	198	Les Archers de l'Adret 198	Valais (VS)
	NOM	C																																											
31.03.12 151	Bogenschützenclub Olten	Solothurn (SO)																																											
31.03.12 162	Bogenclub Suhrental	Aargau (AG)																																											
31.03.12 184	Bowhunter Seeland	Bern (BE)																																											
31.03.12 187	Les Loups du Bois-Châtel	Berne (BE)																																											
	NOM	C																																											
198	Les Archers de l'Adret 198	Valais (VS)																																											
	NAME	K																																											
31.03.12 151	Bogenschützenclub Olten	Solothurn (SO)																																											
31.03.12 162	Bogenclub Suhrental	Aargau (AG)																																											
31.03.12 184	Bowhunter Seeland	Bern (BE)																																											
31.03.12 187	Les Loups du Bois-Châtel	Bern (BE)																																											
	NAME	K																																											
198	Les Archers de l'Adret 198	Valais (VS)																																											
04	A AD 2011 CP 2012 G P DV 2011 PK 2012	- L'Assemblée approuve à l'unanimité le PV de l'Assemblée des Délégués 2011 et de la Conférence des Présidents 2012.	Die Versammlung genehmigt einstimmig das Protokoll der Delegiertenversammlung 2011 und der Präsidentenkonferenz 2012.																																										
05	R J	<p>05.01 <u>R</u> _____</p> <p>05.02 <u>R</u> _____ C _____ A _____</p> <p>05.03 <u>R</u> _____ C _____ T _____</p> <p>05.04 <u>R</u> _____ C _____ S _____</p>	<p>05.01 <u>P</u> _____</p> <p>05.02 <u>S</u> _____</p> <p>05.03 <u>T</u> _____ K _____</p> <p>05.04 <u>S</u> _____</p>																																										

		<p>05.05 R C E</p> <p>Tous les rapports ont été envoyés avec la convocation à l'Assemblée des Délégués. Le Président propose de les accepter tous ensembles.</p> <p>L A .</p>	<p>05.05 T</p> <p>Alle Rapporte wurden zusammen mit dem Versammlungsaufgebot verschickt. Der Präsident schlägt vor, die Berichte en bloc zu genehmigen.</p> <p>D V B .</p>
06	<p>P</p> <p>A</p> <p>J</p> <p>K</p> <p>R</p> <p>B</p>	<p>Eddy Posse, Chef des finances, présente les comptes. Pour le dossier Bachofner le montant de Fr. 14.254,40 a été entièrement amorti.</p> <p>Nous allons classer le dossier, cela a déjà été approuvé lors de la CP, mais nous demandons également la confirmation de l'AD, il n'y aura plus de procédure civile ni pénale, cela coûterai trop d'argent sans beaucoup d'espoir de pouvoir récupérer quoi que ce soit.</p> <p>V :</p> <p>150 OUI</p> <p>7 NON</p> <p>8 abstentions</p> <p>L</p> <p>Avec les nouveaux Statuts nous passons à un système professionnel qui correspond plus à une association suisse.</p>	<p>Eddy Posse, Finanzchef, präsentiert die Jahresrechnung. Im Fall Bachofner wurde ein Betrag von Fr. 14.254,40 abgeschrieben</p> <p>Die PK schlägt der DV vor, den Fall ad acta zu legen, das heisst auf weitere straf- und zivilrechtliche Schritte zu verzichten. Es müsste, bei unsicherer Ausgangslage, zu viel zusätzliches Geld in die Hand genommen werden. Der Entscheid darüber ist Sache der DV.</p> <p>A :</p> <p>150 JA</p> <p>7 NEIN</p> <p>8 Enthaltungen</p> <p>D A M .</p> <p>Mit den neuen Statuten haben wir die Möglichkeit einer professionellen Buchprüfung, was bei einem Landesverband eigentlich erwartet wird.</p>
07	<p>D</p> <p>C</p> <p>G</p> <p>E</p> <p>V</p>	<p>Eddy Posse, a sollicité Teddy Bettex à la place de Heiner Widmer, mais ce dernier a pu procéder à un contrôle avant l'AD.</p> <p>T B</p> <p>Il est précisé que les frais de secrétariat ont augmenté en raison des frais de traduction engendrés par les nouveaux Statuts, Règlements etc...</p> <p>Sous boutique il y a pour Fr. 10.000,00 d'arc. Clemens Bauer fait remarquer que le stock des arcs de l'ASTA (et non des clubs) est dans un état lamentable. Mais Tom Dielen étant absent nous ne pouvons</p>	<p>Eddy Posse hat Teddy Bettex anstelle des nicht verfügbaren Heiner Widmer aufgeboden, letzterer hat aber vor der Versammlung Einblick nehmen können.</p> <p>T B R .</p> <p>Es wird präzisiert, dass die Sekretariatskosten zugenommen haben, weil es im Verbandsjahr wegen der neuen Statuten und Reglemente ausserordentlich viel zu übersetzen gab.</p> <p>Im Budget ist unter Boutique ein Betrag von Fr. 10'000.- für Bogenmaterial eingesetzt. Clemens Bauer erklärt, dass das Verbands-Material in einem lamentablen Zustand sei. In Abwesenheit von Tom Dielen ist eine präzisere</p>

		fournir une réponse satisfaisante. V : L C .	Auskunft allerdings nicht möglich. A : D V D .
08	F F E - J G B	2013/2014 <u>Cotisations :</u> Le tableau se trouve sur le site Web. Il n'y a pas de raison de procéder à une adaptation, sous réserve du résultat du vote sous tractanda 13 de la motion de Widen Bremgarten. V : 162 OUI 0 NON 3 abstentions L A .	2013/2014 <u>Beiträge :</u> Die Tabelle befindet sich auf der Webseite. Es gibt keine Gründe für Anpassungen, vorbehaltlich der Abstimmung unter Traktandum 13 zum Antrag von Widen Bremgarten. A : 162 JA 0 NEIN 3 Enthaltungen D B M .
09	E W	M : S . <u>Secrétariat</u> Le Comité Central propose de réélire Marie-Anne Horner ainsi que la prise en charge de sa licence par l'Association. M -A H A . <u>Chef de Presse</u> Jean-Noël de Giuli occupe déjà ce poste depuis 2005 en tant que soutien à Michel Vuilloud pour la rédaction du journal. Depuis il apparaît sur les PV des AD comme « Rédacteur de l'Archer » mais ce titre n'avait jamais été soumis à une réélection. Selon les anciens Statuts le Chef de Presse est un membre du Comité Central. Le Président propose d'officialiser à nouveau cette fonction.	W : S , M S . <u>Sekretariat</u> Der Zentralvorstand schlägt die Wiederwahl von Marie-Anne Horner vor mit gleichzeitiger Übernahme der Kosten ihrer Lizenz durch den Verband. M -A H V . <u>Pressechef</u> Jean-Noël de Giuli ist seit 2005 als Unterstützung von Michel Vuilloud für die Redaktion der Zeitung bezeichnet. Seither erscheint er auf den Protokollen der DV als Redaktor des „Bogenschützen“, ohne dass die Funktion je einer Wiederwahl unterzogen wurde. Gemäss alten Statuten ist der Pressechef Vorstandsmitglied und wiederzuwählen. Der Präsident schlägt vor, die Funktion ordnungsgemäss zu besetzen.

Le Président propose de reconduire dans cette fonction Jean-Noël de Giuli. Il précise que Tom Dielen ne semble pas soutenir ce procédé et pourrait être en mesure, dans le futur, de proposer un journaliste sportif.

V :

142 OUI
0 NON
23 abstentions

J -N G A .

2ème Vice-Président

Jean-Noël de Giuli a été nommé 2^{ème} Vice-Président lors de l'AD 2010. Le Comité Central propose : Jean-Noël de Giuli.

V :

147 OUI
18 NON
0 abstentions

J -N G A .

Präsident

Peter Fässler demande à ce que l'Assemblée le confirme dans son poste de Président, car il estime que la mésaventure de la décision au niveau des Jeux Olympiques en ce qui concerne les femmes lui incombe. Il se dit responsable de ce que Swiss Olympic a imposé le choix, ce qui a posé de gros problèmes, il estime qu'il aurait dû anticiper.

Jean-Noël de Giuli, en tant que 2^{ème} Vice-Président, prend la parole avant le vote, il tient à préciser que Peter a fait un gros travail avec les Statuts, il était présent sur tous les concours et a sut donner une image de personne forte, il recommande sa réélection.

V :

Der Präsident schlägt Jean-Noël de Giuli vor. Er präzisiert, dass Tom Dielen mit diesem Vorgehen eventuell nicht einverstanden ist und allenfalls in absehbarer Zeit einen Sportjournalisten vorschlagen könnte.

A :

141 JA
0 NEIN
23 Enthaltungen

J -N G V .

2. Vizepräsident

Jean-Noël de Giuli wurde durch die DV 2010 zum 2. Vizepräsidenten gewählt. Der Zentralvorstand schlägt Jean-Noël de Giuli zur Wiederwahl vor.

A :

147 JA
18 NEIN
0 Enthaltungen

J -N G V .

Präsident

Peter Fässler bittet die Versammlung, ihn als Präsident zu bestätigen, da er sich weitgehend verantwortlich fühlt für die Vorgänge rund um die Olympia-Qualifikation der Frauen. Insbesondere hätte er die zweifelhafte Tauglichkeit des Selektionskonzeptes von Swiss Olympic voraussehen und einschreiten müssen.

Jean-Noël de Giuli ergreift das Wort in seiner Eigenschaft als zweiter Vizepräsident und hebt hervor, dass Peter mit den neuen Statuten viel geleistet hat, bei allen Turnieren dabei war und den Eindruck einer starken Persönlichkeit hinterlässt, er empfiehlt die Wiederwahl.

A :

		<p>159 OUI 0 NON 6 abstentions</p> <p>P F A .</p>	<p>159 JA 0 NEIN 6....Enthaltungen</p> <p>P F V .</p>																																																				
10	R	<p>Ce chapitre est reporté après la validation des nouveaux Statuts sous divers.</p> <p>R -</p>	<p>Dieses Traktandum wird nach der Abstimmung über die neuen Statuen behandelt.</p>																																																				
11	N M E E	<p>H -</p> <p>11.1 Nous nommons Josette Kunz, Clemens Bauer, Michel Vullioud et Magali Comte Membres d'Honneurs de l'ASTA.</p> <p>11.2 Nous appelons également nos vétérans :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>8 V</th> <th>2011</th> <th>ASTA</th> </tr> <tr> <th>Lic.</th> <th>Name</th> <th>Club</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>10202 DUFOUR Etienne</td><td>125 - Sagittaire Genève</td></tr> <tr><td>2</td><td>10209 HEULE Martine</td><td>125 - Sagittaire Genève</td></tr> <tr><td>3</td><td>10418 VULLIOUD Michel</td><td>132 - Les Archers de Joux</td></tr> <tr><td>4</td><td>10437 MISCHLER Germain</td><td>135 - Les Amis de l'Arc La Heutte</td></tr> <tr><td>5</td><td>13767 HAINARD Elodie</td><td>138 - Compagnie des Archers Lausanne</td></tr> <tr><td>6</td><td>10519 HAINARD Pierre</td><td>138 - Compagnie des Archers Lausanne</td></tr> <tr><td>7</td><td>10533 JOLIVET Pascaline</td><td>138 - Compagnie des Archers Lausanne</td></tr> <tr><td>8</td><td>11545 HABEGGER Andreas</td><td>145 - Bogenschützen Lyssach</td></tr> </tbody> </table> <p>12 V 2012, 20 ASTA : ASTA</p> <p>+</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Lic.</th> <th>Name</th> <th>Club</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>10642 MÜRNER Fredi</td><td>104 - Bogenschützen beider Basel</td></tr> <tr><td>2</td><td>11890 HUBER Werner</td><td>120 - Bogenschützen Dübendorf</td></tr> <tr><td>3</td><td>10133 LAMBELET Bruno</td><td>122 - Arc Club Fribourg</td></tr> </tbody> </table>	8 V	2011	ASTA	Lic.	Name	Club	1	10202 DUFOUR Etienne	125 - Sagittaire Genève	2	10209 HEULE Martine	125 - Sagittaire Genève	3	10418 VULLIOUD Michel	132 - Les Archers de Joux	4	10437 MISCHLER Germain	135 - Les Amis de l'Arc La Heutte	5	13767 HAINARD Elodie	138 - Compagnie des Archers Lausanne	6	10519 HAINARD Pierre	138 - Compagnie des Archers Lausanne	7	10533 JOLIVET Pascaline	138 - Compagnie des Archers Lausanne	8	11545 HABEGGER Andreas	145 - Bogenschützen Lyssach	Lic.	Name	Club	1	10642 MÜRNER Fredi	104 - Bogenschützen beider Basel	2	11890 HUBER Werner	120 - Bogenschützen Dübendorf	3	10133 LAMBELET Bruno	122 - Arc Club Fribourg	<p>11.1 Josette Kunz, Clemens Bauer, Michel Vullioud und Magali Comte werden zu Ehrenmitgliedern des Verbandes ernannt.</p> <p>11.2 Zu Verbandsveteranen werden ernannt (Liste nebenstehend)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D</th> <th>G</th> <th>2011</th> <th>G</th> </tr> <tr> <th>D</th> <th>G</th> <th>2012</th> <th>G</th> <th>A</th> <th>.</th> </tr> </thead> <tbody> </tbody> </table>	D	G	2011	G	D	G	2012	G	A	.
8 V	2011	ASTA																																																					
Lic.	Name	Club																																																					
1	10202 DUFOUR Etienne	125 - Sagittaire Genève																																																					
2	10209 HEULE Martine	125 - Sagittaire Genève																																																					
3	10418 VULLIOUD Michel	132 - Les Archers de Joux																																																					
4	10437 MISCHLER Germain	135 - Les Amis de l'Arc La Heutte																																																					
5	13767 HAINARD Elodie	138 - Compagnie des Archers Lausanne																																																					
6	10519 HAINARD Pierre	138 - Compagnie des Archers Lausanne																																																					
7	10533 JOLIVET Pascaline	138 - Compagnie des Archers Lausanne																																																					
8	11545 HABEGGER Andreas	145 - Bogenschützen Lyssach																																																					
Lic.	Name	Club																																																					
1	10642 MÜRNER Fredi	104 - Bogenschützen beider Basel																																																					
2	11890 HUBER Werner	120 - Bogenschützen Dübendorf																																																					
3	10133 LAMBELET Bruno	122 - Arc Club Fribourg																																																					
D	G	2011	G																																																				
D	G	2012	G	A	.																																																		

4	10267 PELLISSIER André	126 - Compagnie des Archers Gland
5	11447 GROSSENBACHER Gilbert	139 - Les Archers Roccans
6	10731 ANFOSSI Ghislaine	149 - Tir à l'Arc Neuchâtel
7	10730 ANFOSSI Michel	149 - Tir à l'Arc Neuchâtel
8	10732 ANTOINE Maurice	149 - Tir à l'Arc Neuchâtel
9	10742 MUGGLI Franz	149 - Tir à l'Arc Neuchâtel
10	11204 GENTSCH Heinrich	174 - Bogenschützenclub Swissair
11	11220 ZSIDY Johann	174 - Bogenschützenclub Swissair
12	10022 SCHREIER Walter	111 - Bogenschützen-Verein Biel

11.3 Pour leur participation aux Jeux Olympiques sont appelés :

- Nathalie Dielen
- Axel Müller

Le Président les félicite et leur remet à chacun une enveloppe avec la prime prévue.

Concernant les deux participants aux Jeux Paralympiques : Magali Comte et Philippe Horner, bien qu'ils fassent partie de l'ASTA, notre Règlement ne prévoit actuellement pas de récompense en numéraires à part pour les médaillés. Ce point sera réexaminé.

11.3 Für die Qualifikation für die olympischen Spiele werden aufgerufen:

- Nathalie Dielen
- Axel Müller

Beide erhalten vom Präsidenten einen Umschlag mit der vorgesehenen Prämie.

Für Teilnehmende an den Paralympics, d.h. aktuell Magali Comte und Philippe Horner, sieht das Reglement, obwohl sie auch SBV-Mitglieder sind, nur für Medaillen einen finanziellen Beitrag vor. Diese Problematik wird zu überdenken sein.

12 A

Gérald Perren remercie les clubs qui ont pris un arbitre, c'était très bien. On cherche toujours des Arbitres. Il nous annonce que pour le calendrier des tournois 2013 il n'a encore reçu aucune annonce.

Au vu des nombreuses réclamations de divers clubs, cette question est traitée lors de la séance organisée après l'AD par la Commission Technique. On va revoir la procédure d'inscription des tournois.

Gérald Perren dankt den Clubs, welche Schiedsrichter eingesetzt haben, war sehr gut. Es werden immer noch Schiedsrichter gesucht. Er orientiert die Versammlung, dass für den Turnierkalender 2013 noch keine Meldungen eingegangen sind.

Angesichts der zahlreichen Beschwerden der Clubs, wird er das Meldeverfahren an der anschliessenden Besprechung der TK mit Organisatoren besprechen.

C
S

Heiner Widmer fait remarquer qu'organiser un tournoi demande beaucoup de travail, il y a de moins en moins de concours. Il faut voir à organiser des concours en Suisse à plusieurs clubs et demander plus de soutien à l'ASTA et pas alourdir par des démarches administratives.

Heiner Widmer bemerkt, dass es wohl tendenziell weniger Turniere gibt, weil die Organisation so aufwändig ist. In Zukunft werden sich wohl mehrere Clubs zusammenschließen müssen und vor allem sollte der Verband unterstützen und nicht administrative Hürden aufstellen.

G

T -

B
K

Il faut aussi revoir la situation pour les Championnats suisses 3D, il faut qu'il y ait 2 tournois avant, car cette année on a dû être très flexible

Zu beachten ist auch die Sache mit den 3D-Schweizermeisterschaften, es braucht zuvor zwei Turniere, dieses Jahr war die Durchführung nur mit sehr

S

dans l'interprétation des règles pour y arriver.

flexibler Regelinterpretation überhaupt möglich.

13 M

13.1 M 2012 1 D C I C



Des nouveaux licenciés ASTA seront compté parmi le nombre de membres importants du club seulement à partir d'avril – septembre. A partir d'octobre – avril des nouveaux licenciés ASTA ne seront plus compte parmi. C'est-à-dire quand, par exemple, le 11ème licencié ASTA s'inscrit en novembre, il n'y aura pas une contribution additionnelle à payer. La contribution plus haute sera facture seulement à partir d'avril

V

26 OUI

123 NON

16 abstentions

	<p>V : OUI <u>WAS</u> <u>Swiss Archery</u> 77 85 L S A</p>	 <p>Seul inconvénient, les adresses internet swissarchery.ch et archery.ch appartiennent à Bachofner, resp. Marbacher, les deux marchands d'articles pour notre sport.</p> <p>Nous devons donc nous rabattre sur (état définitif) swissarchery.org swiss-archery.ch asta-sbv.ch</p>	<p>A M : JA <u>WAS</u> <u>Swiss Archery</u> 77 85 D M B L N S A</p>  <p>Leider sind die Domänen swissarchery.ch und archery.ch bereits an die Bogensporthändler Bachofner, resp. Marbacher vergeben.</p> <p>Wir verwenden (definitiver Stand) swissarchery.org swiss-archery.ch asta-sbv.ch</p>
15	<p>P A D DV PK</p>	<p>Conférence des Présidents 2013 : 13 Assemblée des Délégués 2013 : 5</p>	<p>Präsidentenkonferenz 2013 : S , 13. A Delegiertenversammlung 2013 : S , 5. O</p>
16	<p>D V</p>	<p>16.1 Clemens Bauer informe l'Assemblée que sur le site www.jugendundsport.ch il y a différents cours qui sont proposés et qu'il suffit de choisir. Le but étant de prolonger la validité du certificat d'entraîneur.</p> <p>16.2 Après l'acceptation des nouveaux Statuts l'Assemblée nomme à l'unanimité en qualité de membres du Comité Central les chefs de</p>	<p>16.1 Clemens Bauer informiert die Versammlung, dass auf der Webseite www.jugendundsport.ch verschiedene Kurse zur Auswahl ausgeschrieben sind deren Besuch für die Verlängerung der Trainerlizenz notwendig ist.</p> <p>16.2 Nach Annahme der neuen Statuten wählt die Versammlung die Bereichsleiter Gérald Perren (TK), Andy Weber (SK) und Clemens Bauer</p>

dicastère Gérald Perren (CT), Andy Weber (CS) et Clemens Bauer (CE).

16.3 Suite à l'adoption des nouveaux Statuts, Eddy Posse nous propose d'avoir recours aux services d'un réviseur professionnel, c'est un collègue d'Eddy, ils s'effectuent mutuellement la révision pour les associations à but non lucratif dont chacun s'occupe. Il s'agit de BFR Bureau Expert SA et ceci pour Fr. 500,00 à Fr. 1.000,00 par an.

V :

165 OUI

0 NON

0 abstentions

L

BFR

16.3 Pour finir nous laissons la parole à Monsieur Jean-Pierre Steiner, doyen de l'Assemblée, il demande que l'on respecte les Arbitres plus souvent et que les Arbitres respectent aussi les archers, cependant l'archer doers, ceoe16.001 284.44cm BT 0.2.24(e) 297e4.0m BT 4(a)è4 (